

طلب رفع سقف العمالة المنزلية ومن في حكمهم Ceiling Increase Request for Domestic Workers

Place of Application		مكان تقديم الطلب	
<input type="text"/>	اسم المكتب Office Name	مكتب التوظيف Employment Office	<input type="checkbox"/>
		فرع هيئة تنظيم سوق العمل LMRA Branch	<input type="checkbox"/>

Employer Information		معلومات صاحب العمل	
Personal No.	الرقم الشخصي Name	الاسم	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
E-mail	البريد الإلكتروني Nationality	الجنسية Mobile No.	رقم الهاتف النقال
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Application Details (Fill the required only)		(تملء البيانات حسب المطلوب فقط)	
<input type="checkbox"/>	طلب سقف مؤقت Temporary Ceiling	<input type="checkbox"/>	تعديل السقف Update Ceiling
<input type="checkbox"/>	طلب السقف Request Ceiling		
اسم العامل المنزلي المراد استبداله Domestic Name to be replaced	النوع سابقاً Previous Gender	المهنة المطلوبة Occupation Requested	
<input type="text"/>	أنثى Female <input type="checkbox"/> ذكر Male <input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	
Personal No.	الرقم الشخصي Previous Occupation	النوع Gender	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	أنثى Female <input type="checkbox"/> ذكر Male <input type="checkbox"/>	
Occupation	المهنة Requested Gender	النوع المطلوب Requested Occupation	
<input type="text"/>	أنثى Female <input type="checkbox"/> ذكر Male <input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	
Domestic departure date	تاريخ مغادرة العامل المنزلي		
<input type="text"/>	<input type="text"/>		
<p>أتعهد أنا صاحب العمل بتسفير / تحويل العامل المنزلي في التاريخ المسجل أعلاه. I promise that the above domestic worker will be transferred or deported on the above date.</p> <p>توقيع صاحب العمل Employer signature</p>			

Authorization Details		معلومات التفويض	
I the undersigned have delegated Mr./Ms		أنا الموقع أدناه قد فوضت السيد / السيدة	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
his/her Personal No.	رقمه الشخصي	<input type="text"/>	رقم السجل التجاري لمكتب التوظيف
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Employment office CR No.			
on my behalf to complete all the required processes in accordance to the rules and procedures in the Labour Market Regulatory Authority (LMRA), and I will be responsible for all the legal consequences of this authorization.		وذلك نيابة عني أمام هيئة تنظيم سوق العمل لإتمام إجراءات تقديم هذا الطلب مع تحملي كافة الآثار القانونية المترتبة على هذا التفويض والمسؤولية القانونية أمام هيئة تنظيم سوق العمل.	

Applicant Declaration		إقرار مقدم الطلب	
I declare that all the information in this application is acknowledged, and application has been signed by the employer.		أقر بأن جميع البيانات الواردة في الاستمارة صحيحة وعلى مسئولتي الشخصية، وأن هذا الطلب تم توقيعه من قبل صاحبه.	
Signature	Personal No.	Mobile No.	Name
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		E-mail	البريد الإلكتروني
		<input type="text"/>	<input type="text"/>

Employer Declaration		إقرار صاحب العمل	
I declare that all the information in this application is acknowledged, and application has been signed by the employer.		أقر بأن جميع البيانات الواردة في الاستمارة صحيحة وعلى مسئولتي الشخصية، وأن هذا الطلب تم توقيعه من قبل صاحبه.	
I employer expatriate declare with my knowledge that the cash deposit is not refundable; except two scenarios: where the domestic worker leaves the Kingdom of Bahrain or transfers to another employer.		كما أقر حال كوني صاحب عمل أجنبي بعلمي بأن مبلغ الضمان لدى الهيئة البالغ قدره (٥٠٠) دينار بصريني لا يعاد صرفه لي إلا في حالة مغادرة العامل المنزلي مملكة البحرين أو انتقاله إلى صاحب عمل آخر.	
Date	التاريخ	Signature	التوقيع
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

For Official Use Only		للاستعمال الرسمي	
Date	التاريخ	Signature	التوقيع
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Comments:	الملاحظات:	Valid Permits Permits	عدد التصاريح السارية لدى صاحب العمل
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/> Total	ذكور إناث المجموع

Additional income details by the family members or relatives

بيانات الدخل الإضافي من قبل أفراد الأسرة أو الأقارب

التوقيع Signature	رقم الهاتف النقال Mobile No.	صلة القرابة Related	Personal No.	الرقم الشخصي Name	الاسم No.
					1
					2
					3

ملاحظة: التوقيع أعلاه من قبل أحد أفراد الأسرة أو الأقارب مفاده علمه بهذا الطلب وما يترتب عليه من آثار أمام الهيئة.

Note: The signature above by the family members or the relatives indicates that they are informed about this application and they are responsible for all its consequences in front of LMRA.

Required Documents

المستندات المطلوبة

- 1- ملء الإستمارة بجميع البيانات المطلوبة من الجهتين.
 - 2- نسخة من جهتي بطاقات الهوية لأفراد العائلة (الزوج-الزوجة-الأبناء).
 - 3- مصدر الدخل ويتم إثباته عن طريق: كشف راتب معتمد.
 - 4- لأصحاب الأعمال: كشف حساب مصرفي متحرك يبين دخل صاحب الطلب خلال الثلاث الأشهر الأخيرة على الأقل وصور من السجل - لسائقي سيارات الأجرة ما يثبت ملكية السيارة ورخصة القيادة لأول تصريح عمل ويرفق كشف حساب في حال التقدم لتصاريح عمل أخرى - للإحارة ما يثبت ملكية المركب ورخصة الصيد لأول تصريح عمل ويرفق كشف حساب في حال التقدم لتصاريح عمل أخرى - لأصحاب العقارات والشقق، ترفق بطاقات العناوين وعقود الإيجار.
 - 5- يجب أن تكون إقامة صاحب العمل صالحة لمدة لا تقل عن 6 أشهر على موافقة إصدار التصريح.
 - 6- إرفاق بيانات بطاقة الهوية لمقدم الطلب، ونسخة من سجل التخليص (للمخلصين).
 - 7- إرفاق ما يثبت إقامة صاحب العمل الخليجي وأفراد أسرته في مملكة البحرين.
 - 8- في حال تغيير أي من البيانات المذكورة مسبقاً يرجى الإتصال بالهيئة والإفادة بذلك.
- إرفاق ما يثبت الحاجة المشار لها في الإفادة أعلاه.

- 1- Fill the form with required data from both sides.
- 2- Copies for both sides of ID card for all family members (Husbands-Wife-Children).
- 3- Source of income certified by: -Salary Slip.
- 4- Businessman: 3 months banks statement, car ownership, driving license (First work permit application)- Sailor: sail boat ownership - fishing license (First work permit application), bank statement Real-estate owners: address cards and rent contracts.
- 5- Non Bahraini the employer should have a residency permit valid for at least 6 months period upon approval to issue the permit.
- 6- Provide ID card data for applicant, and a copy of clearance CR (agents).
- 7- GCC nationals applicant should provide proof of residency for himself and his family members in the Kingdom of Bahrain.
- 8- In case of change of any of the above mentioned data ,please contact LMRA to declare about it.

* Attach proof's of need as per above requirements